



Lester Brown:  
en självbiografi om att  
bryta ny mark

Lester R. Brown

Earth Policy Institute



Copyright © 2013 Earth Policy Institute  
All rights reserved

Originalalets titel: Breaking New Ground: A Personal History  
Översättning: Doris Norrgård Almström och Lars Almström  
ISBN 978-91-637-7343-3

Foton: EPI, där inget annat anges

Grafisk form: Hein Noal

Tryck: Holmbergs i Malmö AB, 2014



Miljömärkt trycksak 341 140

R-H Förlag

Öllers väg 7 D

S-295 74 Näsum

Tel. 0705-912112

E-post: [rhf@framtidverket.se](mailto:rhf@framtidverket.se)

## **Dedikation**

Till min bror och syster,  
Carl och Marion

Till min son och dotter,  
Brian och Brenda

Och till mina barnbarn,  
Bridget, Lena och Cash



# Innehåll

---

Förord	7
1. Genombrott	11
2. Tidiga år: under depression och världskrig	20
3. Tomatodling	37
4. Agronomi vid <i>Rutgers</i>	48
5. Livet på den indiska landsbygden	59
6. Torkan i Indien	78
7. Tredje världen i fokus	94
8. Världsläget bör bevakas	109
9. <i>Worldwatch</i> visar vägen	130
10. Polemik med Kina om maten	147
11. Dags för Plan B	161
12. Viljan att påverka hela världen	180
13. Eftertankar	194
Författarens tack	209
Register	213





# Förord

---

Att skriva en självbiografi innebär att ställa en massa frågor. Vem är jag? Vad har jag åstadkommit? Vilka var människorna och omständigheterna som formade min utveckling som person? Hur kom jag till den situation jag nu befinner mig i? Varför skriver jag alls denna bok?

För att börja med den sista av frågorna, var det ursprungligen Iva Ashner på *W. W. Norton & Company* som för kanske 20 år sedan föreslog en memoarbok. Mer nyligen var det Amy Cherry på *Norton* som tog upp frågan igen. Jag var skeptisk. Det var inte alls tydligt för mig hur världen skulle kunna bli bättre bara för att jag skrev om mitt liv.

Men vid en middag en kväll hösten 2010 förde min vän sedan länge, skribenten Georgie Anne Geyer, saken på tal. ”Du borde skriva din självbiografi”, sa hon. ”Det skulle hjälpa människor att bättre förstå inte bara vad du tänker, utan också varför du tänker som du gör.” Detta middagsamtal blev en omslagspunkt. När jag i december 2011 tog upp frågan på vårt årliga styrelsemöte i *Earth Policy Institute* och allesammans helhjärtat understödde idén, avgjorde det saken.

När man skriver sina memoarer får man öva sig i att psykoanalysera sig själv. Och det är en knepig uppgift, för vi är starkt beroende av minnet för att rekonstruera det förgångna. Men som Joseph Lelyveld, medarbetare på *New York Times*, konstaterade efter att ha skrivit en del självbiografiska texter:

”Vi omformar våra minnen hela tiden; redigerar dem ständigt på nytt så att vi ska känna oss bättre till mods.”

Och det är just vad vi gör. En blick på boken i dess slutliga utformning och jag inser: bortsett från ett uppenbart undantag, handlar boken om framgångar. Är det för att den infallsvinkeln är skönast för sinnet, eller för att mitt liv rent faktiskt till en stor del varit en lång rad framgångar? Lelyveld skulle troligen säga att den här boken återspeglar vad jag trivs med mentalt. Och antagligen har han rätt i det.

Hur som helst har jag försökt fånga det väsentliga i ett liv som började mitt under den stora depressionen på 1930-talet och sammanföll med en period av förändringar som inte har sin like i människans historia under någon tidigare era. Det är också ett liv som har fört mig till jordens alla hörn, så att jag har fått se världen på ett sätt som få har kunnat göra. Det har gjort det möjligt för mig både att bo på landsbygden på motsatta sidan av planeten – och att äta middag med statsöverhuvuden. Tanken bakom denna bok är att dela dessa upplevelser med er, mina läsare.